



audio-technica

PORTABLE HEADPHONES

ATH-AP2000Ti

User Manual

ポータブルヘッドホン

Portable Headphones

Casque nomade

Tragbarer Kopfhörer

Cuffie portabili

Auriculares portátiles

Fones de ouvido portáteis

Портативные наушники

便携式耳机

便攜型耳機

휴대용 헤드폰


取扱説明書	JA
User Manual	EN
Manuel de l'utilisateur	FR
Bedienungsanleitung	DE
Manuale dell'utente	IT
Manual de usuario	ES
Manual do Usuário	PT
Руководство пользователя	RU
用户手册	SC
使用説明書	TC
사용설명서	KO


お買い上げありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。

また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に十分な配慮をして設計をしていますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
<ul style="list-style-type: none">● 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。● 周囲の音が聞こえないと危険な場所(踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。	

 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。
<ul style="list-style-type: none">● 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。● 肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。● 分解や改造はしないでください。● ハウジングとアームの間に、指などを挟まないようにご注意ください。	

■ 使用上の注意

- ・ ご使用の際は、接続機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- ・ 万一、接続機器のメモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。
- ・ 交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- ・ 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- ・ 乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じる場合があります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるもので本製品の故障ではありません。
- ・ 強い衝撃を与えないでください。
- ・ 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。また水がかからないようにしてください。
- ・ 本製品は長い間使用すると、紫外線(特に直射日光)や摩擦により変色することがあります。
- ・ コード(またはケーブル)は必ずプラグを持って抜き差ししてください。コード(またはケーブル)を引っ張ると断線や事故の原因になります。
- ・ 本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるとコード(またはケーブル)が引っ掛かり、断線の原因になります。必ず付属のケースに収納してください。
- ・ イヤパッドおよびヘッドバンドは天然皮革を使用しています。革部分は柔らかい素材のため、コード(またはケーブル)を巻いて保管すると、跡が残る場合があります。

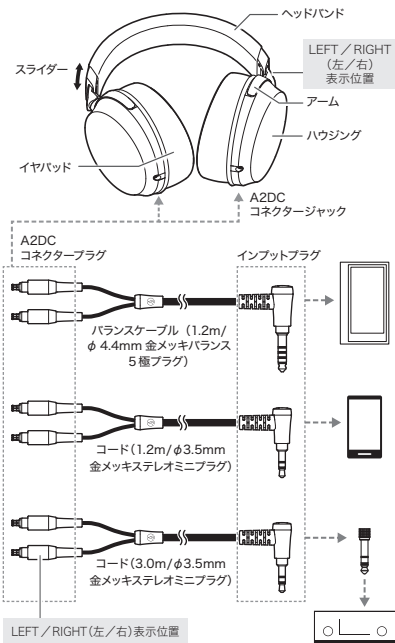
■ お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- ・ 本体は乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
- ・ コード(またはケーブル)が汗などで汚れた場合は、使用后すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コード(またはケーブル)が劣化して固くなり、故障の原因になります。
- ・ プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。
- ・ イヤパッド、ヘッドバンドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤパッドやヘッドバンドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。
- ・ 革製イヤパッドおよびヘッドバンドの汚れは市販のレザークリーナーなどは使用せず乾いた布で拭いてください。
- ・ 革製イヤパッドおよびヘッドバンドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

- ・ 長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- ・ イヤパッド、ヘッドバンドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤパッド、ヘッドバンドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

■ 使いかた



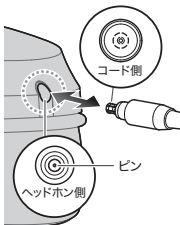
※以下に記載しているコードには、バランスケーブルも含まれます。

1. 使用するコードを選び、コードのコネクタープラグを本製品のコネクタージャックに接続します。
・着脱コードは、本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。
2. 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードの入力プラグを接続します。
3. 本製品の“LEFT(左)”の表示側を左耳に、“RIGHT(右)”の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダーを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。

■ 着脱コードの交換のしかた

着脱部分には、繊細なピンがあります。斜めに引っ張ったり、取り付けるとピンが曲がり、故障の原因になります。着脱の際は必ずまっすぐ取り外し・取り付けを行ってください。

- ・コードの取り外しかた
ヘッドホンとコードの着脱部分を持ちながら、矢印の方向にまっすぐ引っ張り、取り外してください。
- ・コードの取り付けかた
ヘッドホンとコードのLEFT、RIGHTを確認し、図を参考にしてカチッと音がするまで押し込んでください。



■ テクニカルデータ

・型式: 密閉ダイナミック型 ・ドライバー: φ53mm ・出力音圧レベル: 100dB/mW ・再生周波数帯域: 5~50,000Hz ・最大入力: 2,000mW ・インピーダンス: 44Ω ・入力端子: A2DCコネクタージャック ・質量(コード除く): 約300g ・付属品: バランスケーブル(1.2m/φ4.4mm金メッキバランス5極プラグ/L型)、コード(1.2m/φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ/L型)、コード(3.0m/φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ/L型)、ケース、クリーニングクロス、φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター
・交換品(別売): イヤパッド HP-AP2000Ti、バランスケーブル、コード改良などのため予告なく変更することがあります。

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■ Caution

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product to avoid electric shock, malfunction or fire.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and the arm of product.

■ Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The included cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- The earpads and the headband are made using natural leather. Since the leather part is made with a soft material, there may be indentations left if the product is stored with the cable or cord wrapped around it.

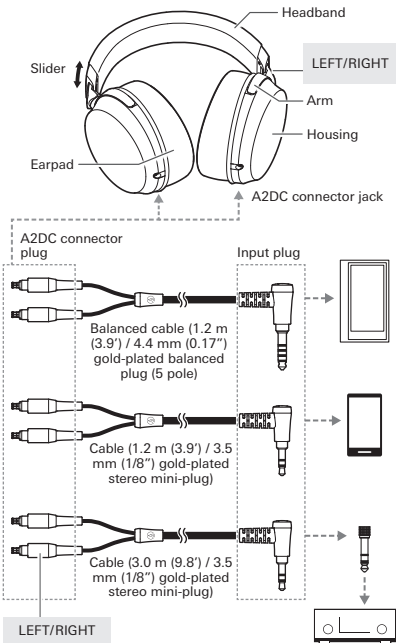
■ Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones.
- After using the included cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on included cable with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.
- To clean the earpads and headband, wipe with a dry cloth. Earpads and headband may fade if sweat or water dries on them. If the earpads and headband get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.
- Wipe off dirt from the leather earpads and the headband with a dry cloth. Do not use a commercial cleaner for leather.
- If sweat or water adheres to the leather earpads and the headband, their color may fade. If this occurs, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The earpads deteriorate over time due to use or storage. For information about replacing earpads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

■ Using the headphones



1. Connect the connector plug of the included cable to the connector jack of the headphones.
 - Do not use a cable other than the supplied detachable cable.
2. Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
3. Fit the earpads over your ears with the side marked "L" over your left ear and the side marked "R" over your right ear.

■ How to replace the detachable cable

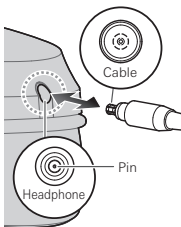
The detachable connector is very delicate. Only pull or attach in a straight motion to prevent malfunction.

• How to detach the cable

Hold the connector and pull straight out in the direction shown by the arrow.

• How to attach the cable

Plug the left connector or right connector in as shown in the illustration. Please plug the connector in until it clicks.



■ Specifications

•Type: Closed-back dynamic •Driver: 53 mm •Sensitivity: 100 dB/mW •Frequency response: 5 to 50,000 Hz •Maximum input power: 2,000 mW •Impedance: 44 ohms •Input jack: A2DC connector jack •Weight (without cable): Approx. 300 g (10.5 oz)
•Included accessories: Cable (1.2 m (3.9') / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereomini-plug (L-shaped)), Cable (3.0 m (9.8') / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereomini-plug (L-shaped)), Balanced cable (1.2 m (3.9') / 4.4mm (0.17") gold-plated balanced plug (5 pole / L-shaped)), 6.3 mm (1/4") stereo adapter, Case, Cleaning cloth
•Sold separately: Balanced cable, Cable, Earpads

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

■ Avertissement

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Ne démontez, ni modifiez ou essayez de réparer le produit pour éviter tout risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Prenez garde de ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit.

■ Remarques concernant l'utilisation

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le mode d'emploi de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne sera en aucun cas tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Le câble fourni peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate.
- Branchez ou débranchez le câble en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- Les coussinets des oreillettes et l'arceau sont fabriqués en utilisant du cuir naturel. La partie en cuir étant réalisée dans une matière souple, des marques peuvent être laissées par le câble ou le cordon s'ils sont enroulés autour du produit quand il est rangé.

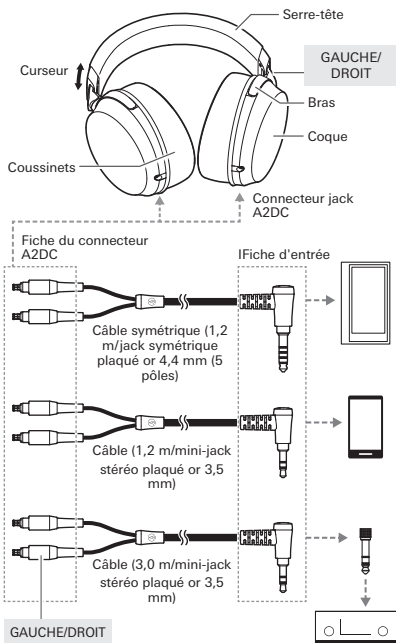
■ Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Après avoir utilisé le câble fourni, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se détériorer et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Essuyez les fiches du câble fourni avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.
- Essuyez la saleté des coussinets des oreillettes en cuir et de l'arceau avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produit de nettoyage commercial pour le cuir.
- Si de la sueur ou de l'eau se retrouve au contact des coussinets des oreillettes en cuir, ceux-ci peuvent se décolorer. Si cela se produit, nous conseillons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.

- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

■ Utilisation du casque



1. Connectez la fiche du connecteur du câble fourni au connecteur jack du casque.
 - N'utilisez pas de câble autre que le câble détachable fourni.
2. Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
3. Placez les coussinets d'oreilles avec le côté marqué « L » sur votre oreille gauche et le côté marqué « R » sur votre oreille droite.

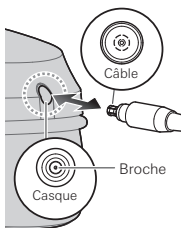
■ Comment remplacer le câble détachable

Le connecteur détachable est très fragile. Débranchez ou branchez seulement en ligne droite pour éviter un dysfonctionnement.

• **Comment débrancher le câble**
Maintenez le connecteur et tirez en ligne droite dans le sens indiqué par la flèche.

• **Comment brancher le câble**
Enfoncez le connecteur de gauche ou de droite comme indiqué sur l'illustration.

Veillez enfoncer le cordon jusqu'à entendre un clic.



■ Caractéristiques techniques

• Type: Dynamique fermé • Transducteur: 53 mm • Sensibilité: 100 dB/mW • Réponse en fréquence: 5 à 50 000 Hz • Puissance d'entrée maximum: 2 000 mW • Impédance: 44 ohms • Prise d'entrée: Connecteur A2DC • Poids (sans le câble): Environ 300 g • Accessoires fournis: Câble (1,2 m/mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm (en forme de L)), Câble (3,0 m/mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm (en forme de L)), Câble symétrique (1,2 m/jack symétrique plaqué or 4,4 mm (5 pôles/en forme de L)), Adaptateur stéréo de 6,3 mm, Étui, Chiffon de nettoyage

• Vendu séparément: Câble symétrique, Câble, Coussinets d'oreille
Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■ **Vorsicht**

- Wenn das Produkt beim Führen eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgläuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Zerlegen oder ändern Sie das Produkt nicht, und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht zwischen Gehäuse und Bügel des Produkts einklemmen.

■ **Hinweise zur Verwendung**

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keinsten Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht, und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Das mitgelieferte Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche mitgeführt wird.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Ohrpolster und Kopfband aus Naturleder. Das Lederteil ist aus einem weichen Material gefertigt und deshalb sind Einbuchtungen normal, wenn das Produkt mit einem darum gewickelten Kabel oder einer Schnur aufbewahrt wird.

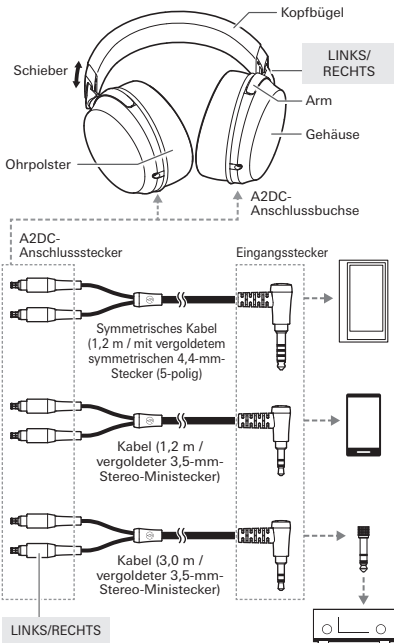
■ **Pflege**

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das mitgelieferte Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und den Kopfbügel zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserrückstände an den Ohrpolstern oder am Kopfbügel können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder der Kopfbügel nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.
- Verschmutzte Ohrpolster und Kopfband mit einem trockenen Tuch abwischen. Leder niemals mit handelsüblichen Reinigungsmitteln reinigen.
- Wenn an den Ohrpolstern oder dem Kopfband Schweiß oder Wasser anhaftet, bleicht die Farbe ggf. aus. Wir empfehlen, das Produkt dann mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Weitere Informationen zum Reinigen der Ohrstöpsel finden Sie unter „Anmerkungen zu den Ohrstöpseln“ im Abschnitt „Reinigen der Ohrstöpsel“.

■ Gebrauch des Kopfhörers



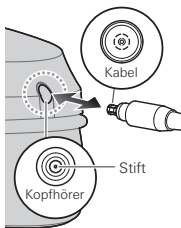
1. Verbinden Sie den Anschlussstecker des mitgelieferten Kabels mit der Anschlussbuchse am Kopfhörer.
 - Verwenden Sie kein anderes Kabel als das mitgelieferte abnehmbare Kabel.
2. Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät und schließen Sie dann den „Eingangsstecker“ an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
3. Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L“-Seite über dem linken Ohr und der „R“-Seite über dem rechten Ohr auf.

■ Wie man das abnehmbare Kabel ersetzt

Der abnehmbare Stecker ist sehr empfindlich. Nur in einer geraden Bewegung ziehen oder befestigen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

• **Wie man das Kabel abnimmt**
Halten Sie den Stecker und ziehen Sie ihn gerade heraus in die Richtung wie vom Pfeil angezeigt.

• **Wie man das Kabel anbringt**
Stecken Sie den linken Stecker oder den rechten Stecker ein, wie in der Abbildung angezeigt. Bitte stecken Sie das Kabel ein bis es einrastet.



■ Technische Daten

• Typ: Geschlossen, dynamisch • Treiber: 53 mm • Empfindlichkeit: 100 dB/mW • Frequenzgang: 5 bis 50.000 Hz • Höchstbelastbarkeit: 2.000 mW • Impedanz: 44 Ohm • Eingangsbuchse: A2DC-Eingangsbuchse • Gewicht (ohne Kabel): ca. 300 g • Mitgeliefertes Zubehör: Kabel (1,2 m / vergoldeter 3,5-mm-Stereo-Minstecker (L-förmig)), Kabel (3,0 m / vergoldeter 3,5-mm-Stereo-Minstecker (L-förmig)), Symmetrisches Kabel (1,2 m / mit vergoldetem symmetrischen 4,4-mm-Stecker (5-polig / L-förmig)), Stereoadapter 6,3 mm, Schutzhülle, Putztuch • Separat erhältlich: Symmetrisches Kabel, Abnehmbares Kabel, Ohrpolster

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■ **Attenzione**

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni mobili e delle cuffie se si utilizza il prodotto durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto dove l'impossibilità di udire i rumori circostanti può costituire un serio pericolo (ad esempio quando ci si trova a un passaggio a livello, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto per evitare scosse elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Prestare attenzione per evitare di pizzicarsi tra l'alloggiamento e il braccio del prodotto.

■ **Note sull'utilizzo**

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto di qualsiasi dispositivo, consultare sempre il manuale dell'utente prima di collegare il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati nel caso in cui queste ultime si verificano durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo, abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare le cuffie.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Non sottoporre le cuffie a forti urti.
- Non conservare le cuffie alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare che le cuffie si bagnino.
- Quando le cuffie sono utilizzate per un periodo prolungato, possono scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto della luce diretta del sole) o dell'usura.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se le cuffie sono poste nella borsa o in tasca senza adeguata protezione.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- L'archetto e i cuscinetti degli auricolari sono in pelle naturale. Siccome la parte in pelle è realizzata con un materiale morbido, se il cavo viene avvolto al prodotto durante la conservazione potrebbe produrre incisioni.

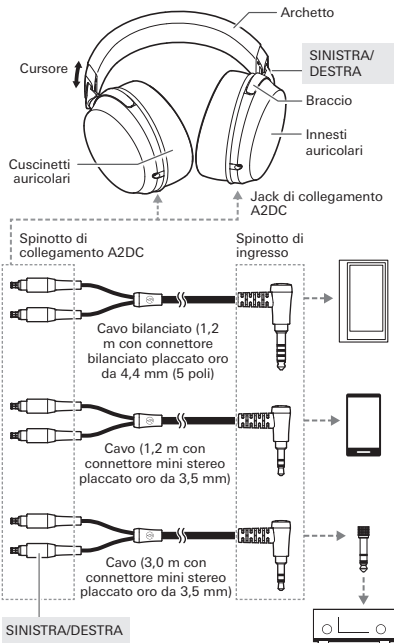
■ **Cura**

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

- Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie.
- Dopo aver utilizzato il cavo incluso, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Strofinare gli spinotti sul cavo incluso con un panno asciutto, qualora siano sporchi. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all'ombra.
- Per pulire l'archetto e i cuscinetti degli auricolari in pelle, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare detergenti per pelli disponibili in commercio.
- Se acqua e sudore aderiscono all'archetto e ai cuscinetti degli auricolari in pelle, potrebbero sbiadirsi. Se si verifica questo problema, è consigliabile strofinarli con un panno asciutto e lasciarli asciugare all'ombra.

- Per una corretta conservazione a lungo termine, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.
- I padiglioni si deteriorano nel tempo, per usura o errata conservazione. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o di altre parti, o per informazioni su altri elementi riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

■ Utilizzo delle cuffie



1. Collegare lo spinotto connettore del cavo incluso al jack connettore delle cuffie.
 - Non utilizzare un cavo diverso dal cavo rimovibile in dotazione.
2. Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "spinotto di ingresso" al jack delle cuffie del dispositivo.
3. Montare i padiglioni sulle orecchie con il lato contrassegnato "L" sopra l'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "R" sull'orecchio destro.

■ Come sostituire il cavo rimovibile

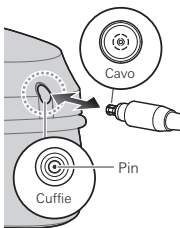
Il connettore rimovibile è estremamente delicato. Tirare o collegare con un movimento rettilineo per evitare malfunzionamenti.

• Come rimuovere il cavo

Tenere il connettore ed estrarre con un movimento rettilineo nella direzione mostrata dalla freccia.

• Come collegare il cavo

Inserire il connettore sinistro o il connettore destro come mostrato in figura. Inserire il cavo finché non scatta.



■ Specifiche tecniche

- Tipo: Dinamica chiusa •Driver: 53 mm •Sensibilità: 100 dB/mW
 - Risposta in frequenza: 5 a 50.000 Hz •Potenza massima in ingresso: 2.000 mW •Impedenza: 44 ohm •Jack di ingresso: Connettore jack A2DC •Peso (senza cavo): Circa 300 g
 - Accessori inclusi: Cavo (1,2 m con connettore bilanciato placcato oro da 3,5mm (forma a "L")), Cavo bilanciato (1,2 m con connettore mini stereo placcato oro da 4,4 mm (5 poli / forma a "L")), Adattatore stereo da 6,3 mm, Custodia, Panno
 - Venduti separatamente: Cavo bilanciato, Cavo, Cuscinetti auricolari
- per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■ Precaución

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren, zonas en construcción).
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto, con el fin de evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- Evite los pellizcos provocados por la unión de la carcasa y el brazo del producto.

■ Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a impactos fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, podría decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- El cable incluido podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila o bolsillo sin la protección adecuada.
- Conecte y desconecte el cable agarrando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- Almohadillas de los auriculares y diadema de cuero natural. Puesto que las partes de cuero están fabricadas en un material suave, podrán aparecer marcas en el producto si este se guarda con el cable enrollado a su alrededor.

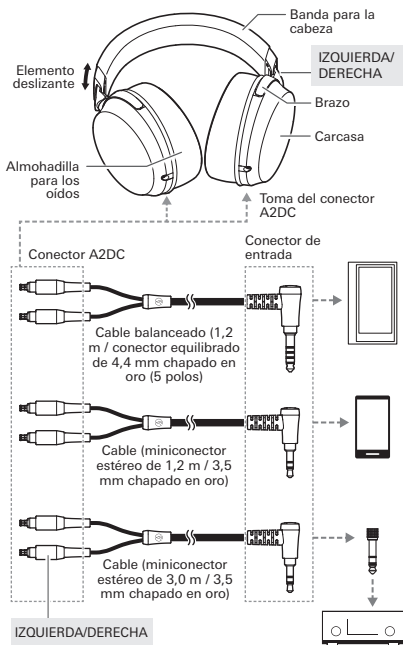
■ Cuidados

Adopte el hábito de limpiar el producto de forma habitual para asegurarse de que tendrá una vida útil muy prolongada. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares.
- Después de usar el cable incluido, límpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. No limpiar el cable puede provocar que se deteriore y se endurezca con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable incluido están sucios, límpielos con un paño suave. Utilizar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.
- Limpie las almohadillas y la diadema con un paño seco. Las almohadillas y la diadema pueden perder intensidad si el sudor o el agua se secan sobre ellas. Si las almohadillas y la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas que se sequen a la sombra.
- Limpie las almohadillas de los auriculares y la diadema con un paño seco. No use un detergente comercial específico para el cuero.
- El contacto de las almohadillas de los auriculares y la diadema de cuero con el sudor o la humedad podría alterar su color. Si esto ocurre, recomendamos eliminar la humedad con un paño seco y poner a secar a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deterioran con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas o de otras piezas, o información acerca de otras piezas que puedan repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

■ Utilizar los auriculares



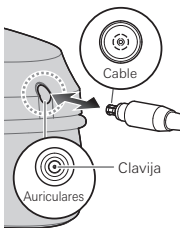
1. Conecte la clavija de conexión del cable incluido al conector de los auriculares.
 - No utilice otro cable que no sea el cable desmontable suministrado.
2. Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
3. Coloque las almohadillas sobre sus orejas con el lado marcado con la "L" sobre la oreja izquierda y el lado marcado con la "R" sobre la oreja derecha.

■ Cómo sustituir el cable desmontable

El conector desmontable es muy delicado. Sólo tire o conecte con un movimiento recto para evitar un mal funcionamiento.

• **Cómo desmontar el cable**
Sujete el conector y tire hacia fuera en la dirección que muestra la flecha.

• **Cómo conectar el cable**
Enchufe el conector izquierdo o el conector derecho tal y como muestra la ilustración. Por favor, enchufe el cable hasta que oiga un clic.



■ Especificaciones

•Tipo: Dinámicos cerrados •Transductor: 53 mm Sensibilidad: 100 dB/mW •Respuesta en frecuencia: 5 a 50 000 Hz •Potencia de entrada máxima: 2 000 mW •Impedancia: 44 ohm •Conector de entrada: Toma del conector A2DC •Peso (sin cable): aprox. 300 g •Accesorios incluidos: Cable (miniconector estéreo de 1,2 m / 3,5 mm chapado en oro (forma de L)), Cable (miniconector estéreo de 3,0 m / 3,5 mm chapado en oro (forma de L)), Cable balanceado (1,2 m / conector equilibrado de 4,4 mm chapado en oro (5 polos/ en forma de L)), Adaptador estéreo de 6,3 mm, Funda, Paño
•Vendidos por separado: Cable balanceado, Cable, Almohadilla
Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Atenção

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre a cavidade e o braço do produto.

■ Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não sujeite o produto a impactos fortes.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- O cabo fornecido pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum ou bolso sem a proteção adequada.
- Conecte/desconecte o cabo segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- Os fones de ouvido e a faixa de cabeça são feitos com couro natural. Como a parte de couro é feita com um material macio, pode haver recuos se o produto for armazenado com o cabo ou o cabo enrolado ao redor.

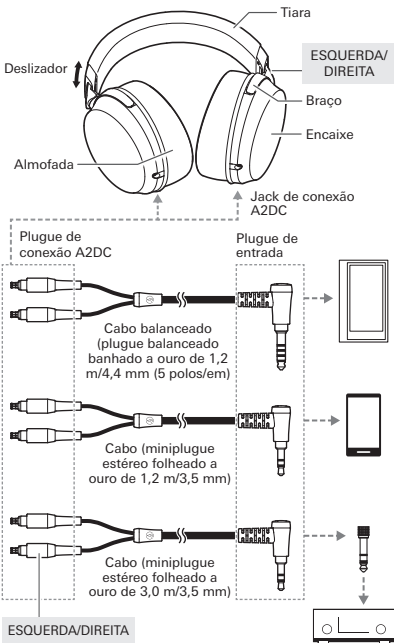
■ Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para a limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido.
- Depois de usar o cabo fornecido, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando num mau funcionamento.
- Se os plugues no cabo fornecido estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com o plugue sujo pode causar o salto ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as espumas e a tiara. As espumas e a tiara podem desbotar se o suor ou água secar nelas. Se as espumas e a tiara forem molhadas, recomendamos que você as limpe com um pano seco e deixe-as secar na sombra.
- Limpe a sujeira dos fones de ouvido de couro e a faixa de cabeça com um pano seco. Não use um limpador comercial para couro.
- Se o suor ou a água aderirem aos fones de ouvido de couro e à faixa de cabeça, sua cor pode desbotar. Se isso ocorrer, recomendamos que limpe-os com um pano seco e deixe-os secar à sombra.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As espumas se deteriorarão com o tempo devido ao uso ou o armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das espumas ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

■ Uso dos fones de ouvido



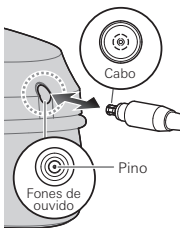
1. Conecte o plugue de conexão do cabo fornecido ao jack de conexão dos fones de ouvido.
 - Não use outro que não seja o cabo destacável fornecido.
2. Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
3. Ajuste as espumas em seus ouvidos com o lado marcado com "L" no ouvido esquerdo e o lado marcado com "R" no ouvido direito.

■ Como substituir o cabo removível

Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo. Ajuste as espumas em seus ouvidos com o lado marcado com "L" no ouvido esquerdo e o lado marcado com "R" no ouvido direito.

• **Como remover o cabo**
Segure o conector e puxe linearmente na direção mostrada pela seta.

• **Como conectar o cabo**
Ligue o conector esquerdo ou o conector direito, conforme mostrado na ilustração. Conecte o cabo até ouvir um clique.



■ Especificações

•Tipo: Dinâmico de carcaças fechadas •Driver: 53 mm
•Sensibilidade: 100 dB/mW •Resposta de frequência: 5 a 50.000 Hz •Potência máxima de entrada: 2.000 mW •Impedância: 44 ohms •Jack de entrada: Jack de conexão A2DC •Peso (sem o cabo): Aprox. 300 g •Acessórios fornecidos: Cabo (plugue balanceado banhado a ouro de 1,2 m/3,5 mm (em forma de "L")), Cabo (plugue balanceado banhado a ouro de 3,0 m/3,5 mm (em forma de "L")), Cabo balanceado (mini-plugue estéreo folheado a ouro de 1,2 m/4,4 mm (5 polos/em forma de "L")), Adaptador estéreo de 6,3 mm, Estojo, Pano
•Vendidos separadamente: Cabo balanceado, Cabo, Espumas
Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

■ Внимание

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать окружающий звук представляет серьезную опасность (например, на железнодорожных переездах, вокзалах, строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить что-либо между корпусом и рукояткой данного изделия.

■ Примечания относительно использования

- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерно громкого звука.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать ощущение покалывания. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, прилагаемый кабель может зацепиться или оторваться.
- Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- Амбюшюры и оголовье изготовлены с использованием натуральной кожи. Поскольку кожаные компоненты изделия изготовлены из мягкого материала, при хранении с намотанным кабелем либо шнуром на изделии могут оставаться вмятины.

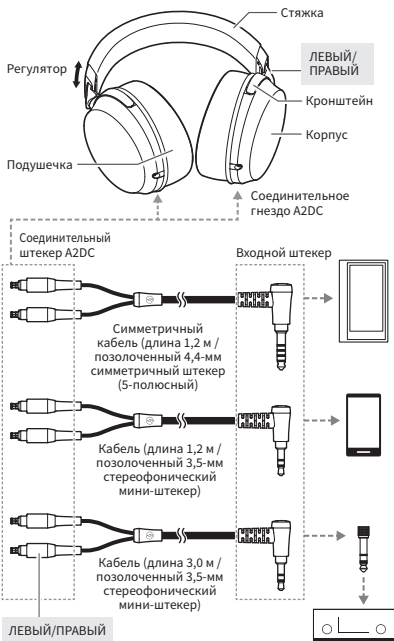
■ Уход

Выработайте привычку регулярно очищать изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Используйте сухую ткань для очистки наушников.
- После использования прилагаемого кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствует пот или загрязнения. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.
- В случае загрязнения вытрите штекеры на прилагаемом кабеле сухой тканью. Использование загрязненного штекера может привести к прерыванию или искажению звука.
- Для очистки подушечек для наушников и дужки наушников вытрите их сухой тканью. Подушечки для наушников и дужка наушников могут обесцветиться при высыхании на них пота или воды. При попадании влаги на подушечки для наушников и дужку наушников рекомендуется вытереть их сухой тканью и дать высохнуть в тени.
- Вытирайте загрязнения с кожаных амбюшюров и оголовья сухой тканью. Не используйте промышленный очиститель для кожи.
- При засыхании на кожаных амбюшюрах и оголовье пота или воды цвет этих компонентов может поблекнуть. В этом случае рекомендуется вытереть эти компоненты сухой тканью и дать высохнуть в тени.

- В случае длительного хранения поместите изделие в хорошо вентилируемое место, не находящееся под воздействием высоких температур и влажности.
- Со временем подушечки для наушников теряют свои свойства в результате использования или хранения. Чтобы получить информацию о замене подушечек для наушников или других деталей либо информацию о других обслуживаемых деталях, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

Использование наушников



1. Подсоедините соединительный штекер прилагаемого кабеля к соединительному гнезду наушников.
 - Не используйте других проводов, кроме поставляемого в комплекте отсоединяемого провода.
2. Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
3. Поместите подушечки для наушников поверх ушей таким образом, чтобы сторона со значком "L" находилась на левом ухе, а сторона "R" – на правом ухе.

Как заменить съемный шнур

Съемный штекер требует очень бережного обращения. Во избежание сбоев в работе извлекать или прикреплять его можно, только выполняя прямолинейное движение.

• Как отсоединить шнур

Возьмитесь за штекер и, удерживая прямо, извлеките его в направлении, указанном стрелкой.

• Как прикрепить шнур

Вставьте левый штекер или правый штекер, как показано на рисунке. Пожалуйста, вставляйте шнур до щелчка.



Технические характеристики

- Тип: Динамические закрытого типа • Динамик: 53 мм
- Чувствительность: 100 дБ/мВт • Частотная характеристика: 5 до 50 000 Гц • Максимальная входная мощность: 2000 мВт • Импеданс: 44 Ом
- Входное гнездо: Соединительное гнездо A2DC • Вес (без кабеля): Приблиз. 300 г • Прилагаемые аксессуары: Кабель (длина 1,2 м / позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)), Кабель (длина 3,0 м / позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)), Симметричный кабель (длина 1,2 м / позолоченный 4,4-мм симметричный штекер (5-полюсный / L-образный)), 6,3 мм стерео адаптер, Футляр, тряпка
- Продается отдельно: Симметричный кабель, Кабель, Подушечка

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

■ 安全及注意事项

- 如果在驾车时使用本产品，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品（例如在铁路道口、火车站和建筑工地）。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听很大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品，以免发生触电，导致故障或引发火灾。
- 小心别在产品的外壳和耳挂之间夹到您自己。

■ 注意

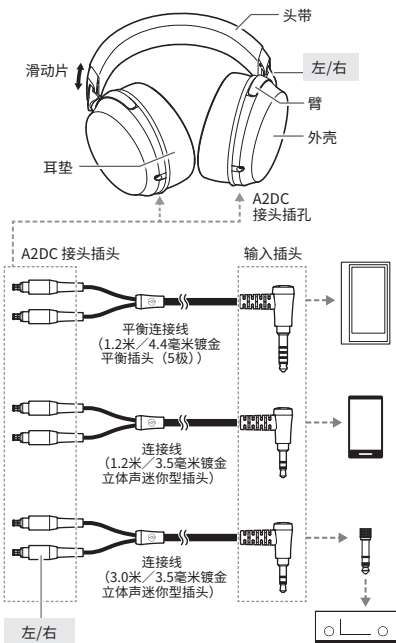
- 为了确保兼容性和正确使用，与本产品相连之前，请随时查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的意外事件所引起的数据丢失，铁三角将不会以任何方式负责。
- 在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将您的声音设备的音量最小化，以避免突然因过大音量而带来的听力损害。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈撞击。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）或磨损而褪色。
- 如果产品被放置在袋子或口袋里而没有足够的保护，附带的连接线可能会缠住或断掉。
- 接通/拔出连接线时请握住插头。直接拉拽连接线可能会导致连接线破损并引发触电的风险。
- 耳罩和头带均采用天然皮革制成。皮革部件均采用柔软的材质制成，因此如果存放产品时使用连接线或电线缠绕，则可能会留下凹痕。

■ 保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长时期使用。请勿使用酒精，油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

- 用一块干布清洁耳机。
 - 使用附带的连接线后，如有汗水或脏污，请用干布擦拭。连接线如未清洗干净可能会导致劣化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。
 - 如果发现随附的连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。
 - 用一块干布擦拭以清洁耳垫和头戴型耳罩。如果汗或水在上面干掉，耳垫和头戴型耳罩可能会褪色。如果耳垫和头戴型耳罩受潮，我们建议您用一块干布擦拭它们，并让它们在阴凉处晾干。
 - 使用干布擦去皮革耳罩和头带上的污垢。切勿在皮革上使用市售清洁剂。
 - 如果汗渍或水附着于皮革耳罩和头带之上，可能会使其褪色。如果出现这种情况，我们建议您使用干布擦拭，并将耳罩和头带置于阴凉处干燥。
- 针对长期储存，请将本产品放在一个通风良好，远离高温潮湿的地方。
 - 随着长期使用或储存情况耳垫会劣化。关于更换耳垫或其他零件的信息，或是关于其他可服务零件的信息，请联系当地“铁三角”经销商。

■ 使用耳机



1. 将随附连接线的连接插头插入耳机的连接插孔中。
* 切勿使用随附可拆卸软线以外的线。
2. 调低所使用设备的音量, 然后将“输入插头”插入到设备的耳机插孔。
3. 向左耳戴入标有“L”的耳垫, 向右耳戴入标有“R”的耳垫, 使其完全贴合耳朵。

■ 如何更换可拆卸连接线

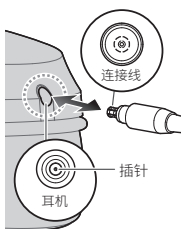
可拆卸接头非常容易破损。必须沿直线方向拉动或连接, 以免出现故障。

● 如何拆卸连接线

握住接头, 沿箭头所示方向直线拉出。

● 如何连接连接线

按图中所示插入左接头或右接头。请插入连接线直至听到咔嗒声。



■ 规格

- 类型: 密闭式动圈型 • 驱动单元: 53毫米 • 灵敏度: 100dB/mW • 频率响应: 5~50,000Hz • 最大输入功率: 2,000 mW • 阻抗: 44ohms • 输入插孔: A2DC连接插孔 • 重量 (不包括连接线): 约300g • 附带配件: 连接线 (1.2米/3.5毫米镀金立体声迷你型插头 (L形))、连接线 (3.0米/3.5毫米镀金立体声迷你型插头 (L形))、平衡连接线 (1.2米/4.4毫米镀金平衡插头 (5极/L形))、6.3毫米立体声适配器、便携盒、清洁布
 - 单独出售: 平衡连接线、连接线、耳垫
- 本产品的性能在不断改进中, 如有变更, 恕不另行通知。

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

■ 安全及注意事項

- 若在駕駛時使用本產品，請遵循相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品(例如在鐵路平交道、火車站和建築工地)。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用。長期以過大音量聆聽，可能造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因與產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 請勿拆解、改造或試圖修理本產品，以免發生觸電，導致故障或引發火災。
- 請留意勿讓身體部位被夾入本產品機殼與支臂的間隙。

■ 注意

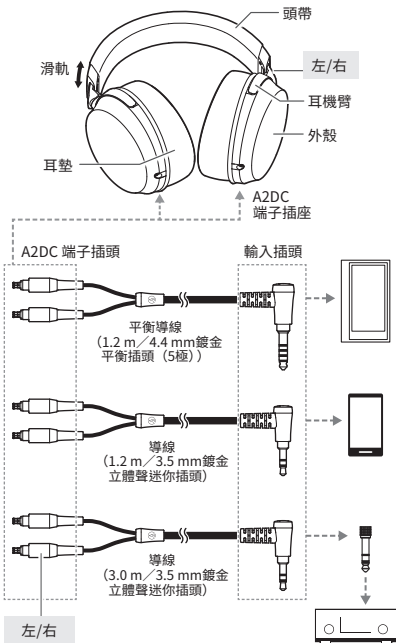
- 為了確保相容性和正確使用，在將任何設備與本產品連接之前，請詳閱該設備的使用說明書。
- 使用本產品時，若發生連接裝置之儲存記憶消失等情形，本公司恕不負擔任何責任。
- 搭乘公共交通工具或處於其他公共場所時，請注意音量，避免造成他人困擾。
- 連接本產品之前，請將欲連接設備之音量調至最低，以免突然的過大音量造成聽力損害。
- 將耳機從耳朵取下時，請務必確認耳塞是否仍裝置於耳機本體上。若是耳塞殘留在耳內無法取出時，請立即就醫檢查。
- 請勿讓耳機受到強烈撞擊。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近，高溫多濕或多塵的場所。請避免遭水沾濕。
- 本產品於使用一段時間後，有可能因為紫外線(尤其是陽光直射)或磨損而發生褪色情況。
- 直接將本產品放置於手提包或口袋等處，導線可能會受到拉扯導致斷裂。
- 請務必手持插頭部位插拔導線，直接拉扯有可能會使導線破損，並有觸電的危險。
- 耳墊和頭帶都是以天然皮革製成。皮革部分採柔軟材質製成，如果存放產品時，將連接線或電線纏繞在產品上，可能會留下凹痕。

■ 保養

為了能夠長久使用，請養成定期清潔本產品的習慣。清潔保養時，請勿使用酒精、油漆稀釋劑或其他有機溶劑。

- 請用乾布擦拭耳機。
 - 隨附的導線使用後若有汗水或灰塵等，請用乾布擦淨。如果在髒污的狀態下使用，可能會導致耳機線隨時間劣化而變硬，並造成故障。
 - 隨附導線的插頭若有髒汙，請以清潔的乾布擦拭。在髒污狀態下持續使用插頭，會導致聲音不穩定或失真。
 - 請以清潔的乾布擦拭耳罩和頭帶。若不擦拭汗水而留下汗漬，可能導致耳罩、頭帶褪色。如果受潮，建議用乾布擦拭去除污垢後在陰涼處風乾。
 - 請使用乾布拭淨皮革耳墊和頭帶上的灰塵。請勿使用市售皮革清潔液。
 - 如果汗水或水附著在皮革耳墊和頭帶上，可能會使其褪色。如果發生此情況，建議使用乾布拭乾，然後置於陰涼處風乾。
- 長期不使用時，請避開高溫、潮濕處，存放於通風良好的地方。
 - 耳罩可能因使用或保存情況而劣化。有關耳罩、其餘零件的更換，或其他資訊，請洽詢當地的「鐵三角」經銷商。

■ 使用方法



1. 將隨附導線的端子插頭連接到耳機的端子插座。
* 切勿使用隨附可拆卸導線以外的線。
2. 請先將欲使用的裝置音量調至最低，再將「訊號輸入插頭」連接到該裝置的耳機插座。
3. 將耳罩標示有“L”的一側戴在左耳上，標示有“R”的一側戴在右耳上。

■ 如何更換可拆卸導線

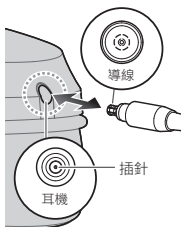
可拆卸端子之構造非常精密纖細，必須沿直線方向拉動或連接，以防發生故障。

● 如何拆卸導線

握住端子，沿箭頭所示方向直線拉出。

● 如何連接導線

按圖中所示插入左端子或右端子。請插入耳機線直至聽到咔嗒聲。



■ 產品規格

- 型式: 密閉式動圈 • 驅動單元: 53mm • 輸出感度: 100dB/mW
 - 頻率響應: 5~50,000Hz • 最大承受功率: 2,000mW • 阻抗: 44ohms • 輸入插孔: A2DC 插孔 • 重量 (不含導線): 約300g
 - 附屬零配件: 導線 (1.2 m / 3.5 mm 鍍金立體聲迷你插頭 (L型))、導線 (3.0 m / 3.5 mm 鍍金立體聲迷你插頭 (L型))、平衡導線 (1.2 m / 4.4 mm 鍍金平衡插頭 (5極/L型))、6.3mm 立體聲轉接插頭、攜存盒、清潔布
 - 另售: 平衡導線、導線、耳墊
- 因改良而有所變更時，恕不另行告知。

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

■ 주의

- 운전 중에 제품을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 대한 해당 법률을 따르십시오.
- 주변 음향을 듣지 못해 심각한 위험이 발생할 수 있는 장소(철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 시끄러운 음향을 장시간 청취할 경우 청력이 일시적으로 또는 영구적으로 상실될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 감전, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 본 제품의 하우징과 암 사이에 신체 일부가 끼지 않도록 주의하십시오.

■ 사용 시 참고사항

- 호환성과 올바른 사용을 보장하기 위해 제품에 장치를 연결하기 전에 항상 해당 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- Audio-Technica는 드문 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 데이터 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 과도한 볼륨에 갑작스럽게 노출되어 청력이 손상되는 것을 방지하기 위해 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소화하십시오.
- 건조한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리는 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.
- 제품이 강한 충격을 받지 않도록 주의하십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선(특히 직사광선)이나 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 적절한 보호 조치 없이 제품을 가방이나 주머니에 넣을 경우 기본 제공 케이블이 단선될 수 있습니다.
- 플러그를 잡고 케이블을 연결하거나 분리하십시오. 케이블을 직접 당길 경우 와이어가 끊어져 감전의 위험이 있을 수 있습니다.
- 이어패드와 헤드밴드는 천연 가죽으로 제작됩니다. 가죽 부위는 부드러운 소재로 제작되었기 때문에 제품이 끈 등에 묶여 보관된 경우 가죽 부위에 자국이 남아있을 수 있습니다.

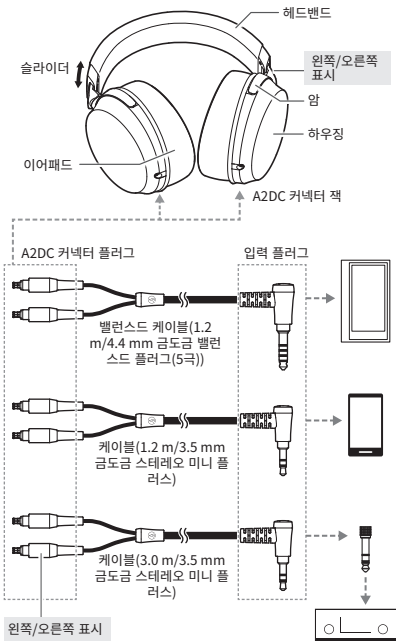
■ 관리

제품의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 제품을 청소하여 주십시오. 청소 목적으로 알코올, 페인트 신나 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.

- 마른 천을 사용해 헤드폰을 닦으십시오.
- 본 제품 케이블을 사용한 후 땀이나 먼지가 묻은 경우 마른 천으로 닦으십시오. 케이블을 청소하지 않으면 시간이 지남에 따라 성능이 저하되고 경화되어 고장이 발생할 수 있습니다.
- 기본 제공 케이블의 플러그가 오염된 경우 마른 천으로 닦으십시오. 플러그를 청소하지 않고 사용할 경우 사운드 건너뛰기 또는 왜곡이 발생할 수 있습니다.
- 이어패드와 헤드밴드를 청소하려면 마른 천으로 닦으십시오. 이어패드와 헤드밴드에 묻은 땀이나 물이 마를 경우 색이 바랄 수 있습니다. 이어패드와 헤드밴드가 젖은 경우 마른 천으로 닦은 후 그늘에서 말리는 것이 좋습니다.
- 가죽 이어패드와 헤드밴드에 묻은 먼지는 마른 천으로 닦아주십시오. 가죽용 클리너는 사용하지 마십시오.
- 가죽 이어패드와 헤드밴드에 땀이나 물이 묻으면 색이 바랄 수 있습니다. 땀이나 물이 묻은 경우 마른 천으로 닦아내고 그늘진 곳에서 말리는 것을 권장합니다.

- 장기간 보관할 경우 온도와 습도가 높지 않고 환기가 잘 되는 장소에 제품을 보관하십시오.
- 이어패드는 사용이나 보관으로 인해 시간이 지남에 따라 성능이 저하됩니다. 이어패드 또는 기타 부품 교체에 대한 정보나 다른 서비스 가능 부품에 대한 정보는 해당 지역 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.

■ 헤드폰 사용



1. 기본 제공 케이블의 커넥터 플러그를 헤드폰의 커넥터 잭에 연결합니다.
* 공급되는 탈착 케이블 이외의 케이블을 사용하지 마십시오.
2. 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 “입력 플러그”를 장치의 헤드폰 잭에 연결합니다.
3. 옆에 “L”이라고 표시된 이어패드는 왼쪽 귀에 끼우고 옆에 “R”이라고 표시된 이어패드는 오른쪽 귀에 끼웁니다.

■ 탈착식 케이블 교체 방법

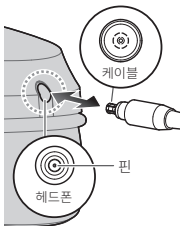
탈착 가능한 커넥터는 매우 민감합니다. 오작동을 방지하기 위해 반드시 직선 방향으로 커넥터를 뽑거나 꽂으십시오.

• 케이블 분리 방법

커넥터를 잡고 화살표가 가리키는 직선 방향으로 뽑으십시오.

• 케이블 부착 방법

그림과 같이 왼쪽 커넥터 또는 오른쪽 커넥터 플러그를 콘센트에 꽂으십시오. 찰칵 소리가 나와 제대로 끼워진 것입니다.



■ 사양

- 유형: 클로즈드백 다이내믹 • 드라이버: 53 mm • 감도: 100dB/mW • 주파수 응답: 5~50,000Hz • 최대 입력 전원: 2,000mW • 임피던스: 44Ω • 입력 잭: A2DC 커넥터 잭 • 중량 (케이블 제외): 약 300g • 기본 제공 부속품: 케이블(1.2 m/3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러스(L자형)), 케이블(3.0 m/3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러스(L자형)), 밸런스드 케이블(1.2 m/4.4 mm 금도금 밸런스드 플러그(5극/L자형)), 6.3mm 스테레오 변환 플러그 어댑터, 케이스, 형값으로
 - 별매품: 밸런스드 케이블, 케이블, 이어패드
- 제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.

アフターサービスについて

本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間・規定により無料修理をさせていただきます。修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先（電話受付 / 平日9:00～17:30）

製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、販売店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

お客様相談窓口（製品の仕様・使いかた） ☎ 0120-773-417

（携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211）

FAX：042-739-9120

Eメール：support@audio-technica.co.jp

サービスセンター（修理・部品） ☎ 0120-887-416

（携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212）

FAX：042-739-9120

Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp

ホームページ（サポート）

www.audio-technica.co.jp/atj/support/

Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2018 Audio-Technica Corporation

中国大陆客户联系资料

制造商：铁三角有限公司

代理商：广州市德讯贸易有限公司

地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室

电话：+86 (0)20 - 37619291

生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012

原产地：日本 出版日期：2018年9月

香港及澳門客戶聯絡資料

總代理：鐵三角(大中華)有限公司

地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室

電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料

進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司

地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號

服務專線：0800-774488 原產地：日本

